



Boletín Cultural del Consulado Argentino en Los Ángeles

Cultural Activities Newsletter of the Consulate General of Argentina in Los Angeles

Nº 3/2011

I) Editorial

El objetivo de este boletín cultural es establecer una comunicación más dinámica entre el Consulado Argentino y aquellas personas interesadas en actividades relacionadas, de una manera u otra, a la Argentina.

Deseamos mantenerlos al tanto de aquellas actividades culturales que tienen que ver con nuestro país, para darles la oportunidad de participar en ellas.

The purpose of this newsletter is to establish a more dynamic communication between the Consulate of Argentina in Los Angeles and people interested in cultural activities related to Argentina.

We want to keep you updated regarding cultural activities associated to our country. This newsletter will give you the opportunity to get involved with them.

II) Eventos/Events

12 de diciembre a 27 de febrero / December 12 to February 27

Suprasensorial: experimentos con luz, color y espacio
Suprasensorial: experiments in light, color and space

En el Geffen Contemporary (MOCA)
At the Geffen Contemporary (MOCA)

El objetivo de la exposición es “iluminar” este tipo de trabajo artístico ampliando las prácticas con luz y espacio, llevando esta forma de arte visual contemporáneo más allá de la tradición de California de los finales de los sesenta y los setenta incluyendo estas expresiones de Latinoamérica que fueron creadas más de una década antes.

This exhibition aims to illuminate the field by expanding the dialogue surrounding light-and-space practices in contemporary visual art beyond the California tradition of the late 1960s and '70s to include pivotal Latin American impulses expressed more than a decade earlier.

Se muestran trabajos de los artistas argentinos Lucio Fontana (1899–1968) y Julio Le Parc (1928) / Featuring works by Argentine artists Lucio Fontana (1899–1968) and Julio Le Parc (1928).



Para más información visítel/*for more information visit:*
<http://www.moca.org/audio/blog/?p=849>

2-27 de febrero / February 2-27

WATERWORLD



2-27 de febrero/February 2-27
12pm-5pm ARTAMO GALLERY
11 West Anapamu st., Santa Barbara, CA, 93101

Waterworld es una muestra de diferentes artistas inspirados e influenciados por el agua y el océano

Waterworld is a show featuring works of several artists inspired and influenced by water and the ocean.

La artista argentina Ana Marini Genzon exhibirá su obra
The Argentine artist Ana Marini Genzon will exhibit her work

“Mi arte es sobre la gente y la manera en la que ellos viven su vida. Al crear mis esculturas y pinturas trato de sugerir una historia, no sólo un momento sino una vida entera. El arte es siempre un espejo, y por eso es tan poderoso.”

“My art is about people and the way they experience their lives. While creating sculptures and paintings, I try to suggest a story, not only of the moment but also of an entire life. Art is always a mirror. That is why it is so powerful.”

23 de febrero / February 23

8 PM:

Proyección del documental "Legado", dirigido por Vivián Imar y Marcelo Trotta, en el Skirball Center / Screening the documentary "Legacy", directed by Vivián Imar and Marcelo Trotta, at the Skirball Center.

Entrada/Tickets: \$6 general, \$5 socios del Skirball y estudiantes full-time/ *Skirball Members and Full-Time Students*

Para más información ir a / *For more information go to: www.skirball.org*



Este documental, que fue producido con aportes de la Fundación Internacional Raoul Wallenberg, describe la llegada al país en 1889 del primer grupo de inmigrantes judíos que se instaló en el campo argentino escapando del maltrato y las persecuciones que sufrían en Rusia, en ese entonces zarista. "Legado" muestra a los colonos que fueron

construyendo una nueva vida en el interior del país y cómo esos primeros asentamientos, más tarde, dieron origen a decenas de colonias agrícolas y al surgimiento de la figura del "gaucho judío". (Argentina, 2001, 71 min. En Yiddish y español con subtítulos en inglés)

Mixing archival and contemporary footage with interviews and historical re-creation, Legacy (Legado) tells the story of the land grants that sought to rescue Eastern European Jews from the pogroms. Moisesville, the first Jewish settlement in Argentina, is brought to life through the memoirs of a woman whose grandmother was one of Moisesville's original settlers. (Argentina, 2001, 71 min. In Yiddish and Spanish with English subtitles)

26 de febrero / February 26

"STAGE AND THEATER" EN LOS ANGELES
STAGE AND THEATER IN LOS ANGELES

Presentación en 24th Street Theater de la obra "La Razón Blindada" de Aristedes Vargas. Teatro en español subtulado al inglés.

Aristedes Vargas's La Razon Blindada is the newest work by the 24th Street Theater, whose simple but great idea is to bring Spanish-language theater, subtitled, to the general public.

Interpretada por Jesús Castaños-Chima y Tony Durán.

Beautifully performed by Jesús Castaños-Chima and Tony Durán.

"La Razón Blindada" está basada en la novela clásica "El Quijote" de Miguel de Cervantes, "La verdad sobre Sancho Panza" de Franz Kafka y testimonios de Chico Vargas y otros prisioneros políticos apresados en los años setenta en la prisión Rawson durante el proceso militar en Argentina. En la obra, dos prisioneros, oprimidos físicamente y abusados emocionalmente, logran encontrar cierta calma al reunirse cada domingo al atardecer para contarse la historia de Quijote y Sancho Panza.

"La Razón Blindada" is based on the classic novel El Quijote by Miguel de Cervantes, Franz Kafka's The Truth about Sancho Panza, and testimonies by Chico Vargas and other political prisoners held in the 1970's at the Rawson prison during Argentina's dictatorship. In the play, two political prisoners, oppressed by physical and emotional abuse, find solace in meeting every Sunday at dusk to tell the story of Don Quixote and Sancho Panza.

Interpretada en español con subtítulos en inglés. Duración 90 minutos.

Performed in Spanish with English subtitles, running time 90 minutes

CRITIC'S CHOICE Los Angeles Times

"... the effect is hallucinatory, trance-inducing and surreal..."

LA WEEKLY **Go!**

"The performances are consummate and the staging, as eloquent as the text..."

Por favor envíe su información de contacto junto al número de profesores y estudiantes que desean asistir.

Please send your contact information along with the number of teachers and students attending.

RSVP
Box Office at 213.745.6516
<http://www.stageandcinema.com/2>

<http://www.24thstreet.org/>

26 de febrero al 31 de marzo/February 26 to March 31

“34 Days of Dance” - The Loft at Liz. Los Angeles, CA.
453 S. La Brea, Los Angeles, CA 90036

Muestra que también exhibirá trabajos de la artista argentina Ana Marini Genzon/
Exhibit also featuring the work of Argentine artist Ana Marini Genzon



34 DAYS OF DANCE

@ the **LOFT**
at Liz's
453 S. LA BREA - LOS ANGELES, CA 90036

Featured Artists
Franklin Londin
Alexandra Pastorino
Robin Palanker
Ana Marini Genzon
Ruth Snyder
Michael Owen
Walt Jones
Mike Street
and Van Saro

A COLLECTION OF WORKS INSPIRED BY THE ART OF DANCE
ARTIST OPENING SATURDAY FEBRUARY 26th - 7pm to 10pm

Thursday Evening Dance Events 7-10pm
The evening includes 1 hour of professional instruction starting @ 7:45pm
after which the dancing continues. Food and beverages will be served.
Suggested Donation is \$20 per evening or \$60 for the event series.
Limited Capacity! To RSVP please call 323.939.4403 ext.6

March 10 Argentine Tango Instructed By Ilona Glinarsky	March 17 Chicago Steppin' R & B Swing Instructor Carlton Miller	March 24 Samba w/dancer and singer Carol Bach-y-Rita	March 31 Urban Line Dancing and Club Night with Wilbert McZeal
---	--	---	---

Presentación del nuevo libro de Jorge Rabaso "12 Claves para Vivir Mejor y Ser Más Exitoso"

Book signing by author Jorge Rabaso of his new book "12 Keys to Live Better and Be More Successful"

Patrocinado por:
Royal Academy of Arts



Presentación del libro

Las 12 Llaves para Vivir Mejor y Ser Mas Exitoso ©
"De Inmigrante Temeroso a Inmigrante Exitoso"

Jorge E. Rabaso

Book sign

Presentacio

BOOK sign

Presentacio

Book signing

Presentacio

Book signing

Presentaci

Book signi

Presentacion del Libro

Fecha: 24 de Febrero 2011
Hora: 6:30 pm
Lugar: Royal Academy of Arts
Dirección: 6842 Van Nuys blvd 8th floor
Teléfono: 323 542 2000
Van Nuys CA 91405



- Atrévase a triunfar.
- Sobrepóngase a la vergüenza.
- Comuníquese efectivamente.
- Piense como un ganador y no como un perdedor.
- Stress. El enemigo invisible.
- El orgullo de ser Hispano.

Entrada Gratis



Todas las ganancias de la venta del libro Las 12 llaves serán donadas a MEND, <http://www.mendpoverty.org/>



27 de febrero/February 27

MOCA Art Talk
Andrea Giunta Discusses the Work of Lucio Fontana
02.27.11 3:00 PM
The Geffen Contemporary at MOCA



La Historiadora del Arte Andrea Giunta hablará sobre el artista argentino Lucio Fontana, y especialmente sobre su obra que forma parte de Suprasensorial: experimentos con luz, color y espacio. Andrea Giunta es profesora de Arte Latinoamericano en la Universidad de Austin, Texas.

*Join Art Historian **Andrea Giunta** as she discusses the work of Lucio Fontana in **Suprasensorial: Experiments in Light, Color, and Space**. Andrea Giunta is an Art Historian and a professor of Latin American Art at the University of Texas at Austin.*

GRATIS con la entrada al museo; no hace falta reservación.

FREE with museum admission; no reservations required.

INFO 213/621-1745 or education@moca.org

Suprasensorial: experimentos con luz, color y espacio
Suprasensorial: experiments in light, color and space





TALES IN RED

Esta muestra está dedicada a la poesía del color rojo. Cada pintura cuenta su propia historia en este llamativo color que golpea el corazón de las emociones humanas.

This exhibition is dedicated to the poetry of red. Each painting is telling its own story in this eye-catching color that strikes the heart of human emotions.

La artista argentina Ana Marini Genzon exhibirá su obra en esta muestra

*The Argentine artist **Ana Marini Genzon** will feature her work in this exhibition.*

ARTAMO Gallery 11 West Anapamu St., Santa Barbara, CA 93101

3 de marzo / March 3

Presentación de la película "La Ciénaga", de la directora argentina Lucrecia Martel, en el marco del Latin American Film Festival organizado por California State University, Domínguez Hills.

Screening of the film "The Swamp", by Argentine director Lucrecia Martel, at the Latin American Film Festival, at California State University, Domínguez Hills.



Presentación realizada por/presentation by Claire Martin, Pd.D.,CSU Long Beach.

Actividad gratuita y abierta al público/ Free and open to the public

Para recibir más información, llame al teléfono (310) 243 – 1021

For more information, call (310) 243 1021

5 de marzo / March 5

**La Sociedad de Escritores y Poetas Latinoamericanos,
tiene el honor de invitar a usted a la presentación del libro**

*The Writers Society and Latinoamerican Poets is honored to invite you to the
presentation of the book:*

**“El Latido del Tiempo”
de la/by Dra. Cecilia Lamí**

**“La obra poética remarca los íconos de la historia y geografía argentina;
los versos son latidos en el año del Bicentenario que pronuncian la
heredad de la autora y su pluma”**

*“This poetry work remarks the icons of the history and geography of Argentina;
each of its verses carries the heartbeats of the ‘Bicentenario’ bringing out the
author’s heritage and writing style.”*

**El evento se realizará el día sábado 5 de Marzo a las 5:30 p.m. en el
Centro Cultural Comunitario de Hermosa Beach, California.**

*The event will be held Saturday March 5 at 5:30pm at the Hermosa Beach
Community Center”*

710 Pier Ave, Amphitheatre # 2, Hermosa Beach, CA 90254

LATINO FILM

SAN DIEGO LATINO FILM FESTIVAL

EL CINE ARGENTINO SE DESTACA EN EL PROXIMO FESTIVAL DE CINE LATINO DE SAN DIEGO (MARZO 10-20)

ARGENTINE CINEMA SPOTLIGHTED AT UPCOMING 18th ANNUAL SAN DIEGO LATINO FILM FESTIVAL (March 10-20)



Acompáñenos en el XVIII Festival de Cine Latino de San Diego del 10 a 20 de marzo de 2011 en las salas “UltraStar Valley Cinemas Hazard Center” (163 Freeway y Friars Rd.) Este año el festival celebrará lo mejor del cine premiado argentino más reciente como por ejemplo...

Please join the 18th Annual San Diego Latino Film Festival from March 10-20 2011 at UltraStar Mission Valley Cinemas Hazard Center (163 Freeway & Friars Rd.). This year's festival will celebrate the best of recent Argentine Cinema with such award-winning films as...

- **Anita**, de Marcos Carnevale. 2009, 104 min.

Fechas de proyección previstas: 16 de marzo, 8:00 p.m.; 20 de marzo, 1:30 p.m.

- **Carancho**, de Pablo Trapero. 2010, 107 min.

Fecha de proyección prevista: 20 de marzo de 2011, 7:00 p.m.

- **Dos Hermanos**, de Daniel Burman. 2010, 105 min., Argentina.

Fechas de proyección previstas: 10 de marzo 8:00 p.m.; 12 de marzo 1:00 p.m.; 17 de marzo 6:00 p.m.

- **El Ambulante**, de Eduardo de la Serna, Lucas Marcheggiano y Adriana Yurcovich. 2010, 84 min.

Distribuidor: Outsider Pictures.

Fecha de proyección prevista: 14 de marzo, 6:00 p.m.

- **El Niño Pez**, de Lucía Puenzo. 2009, 96 min.

Fechas de proyección previstas: 11 de marzo, 8:30 p.m.; 15 de marzo, 9:45 p.m.

- **El último verano de la Boyita**, de Julia Solomonoff. 2009, 93 min.

Fechas de proyección previstas: 18 de marzo, 8:30 p.m.; 20 de marzo, 10:15 p.m.

De acuerdo a lo informado por los organizadores del Festival, la directora Julia Solomonoff viajará a San Diego para la presentación de su película.

- **La Mirada Invisible**, de Diego Lerman. 2010, 97 min.

Fechas de proyección previstas: 10 de marzo, 10:15 p.m.; 12 de marzo 6:00 p.m.; 17 de marzo, 9:30 p.m.

- **Norberto Apenas Tarde**, de Daniel Hendler. Co-producción Argentina - Uruguay. 2010.

Fecha de proyección prevista: 12 de marzo, 3:00 PM; 13 de marzo, 10:15 PM; 17 de marzo, 7:30 PM.

- **Paraíso Perdido** ("Tree of Forgetting"). Co-producción de Argentina/ EEUU. 2010, 9 min.

Fecha de proyección prevista: 17 de marzo, 6:30 p.m.

- **Un Día Antes del Fin del Mundo**, de Russ Finkelstein. 2010, 11 min.

Fecha de proyección prevista: 14 de marzo, 6:30 p.m.

- **Te extraño, de Fabián Hofman**. Co-producción de Argentina/México/Uruguay. 2010, 96 min.

Fechas de proyección previstas: 14 de marzo, 8:30 p.m; 18 de marzo, 5:00 p.m.

Para más información y para comprar entradas y pases al festival por favor llame al 619-230-1938 ó visite www.sdlatinofilm.com enlace a:

<http://www.mediaartscenter.org/argentina> Entradas individuales estarán a la venta en internet y en UltraStar box office después del 1ero de Marzo.

*For more info and to purchase a Festival or Film Pass, call 619-230-1938 or please visit: www.sdlatinofilm.com (link to: <http://www.mediaartscenter.org/argentina>) Individual movie tickets go on sale online and at UltraStar box office after **March 1st**.*

Si desea ver varias películas argentinas en este festival, lo mejor es comprar un FILM PASS. 11 filmes por sólo \$90! Haga click en el siguiente enlace para comprarlo hoy:

<http://www.mediaartscenter.org/site/c.dfLIJPOvHoE/b.1431087/k.BA32/Passes.htm>

*If you are planning on seeing multiple Argentine films at the 2011 San Diego Latino Film Festival, the best deal is to purchase a **FILM PASS**. 11 films for only \$90! Click here to purchase today:*

<http://www.mediaartscenter.org/site/c.dfLIJPOvHoE/b.1431087/k.BA32/Passes.htm>



Alexander Salazar Fine Art lo invita a conocer al artista Jorge Albertella y a su obra en recepciones en su honor que se realizarán los días 25 y 26 de marzo de 6 a 9 PM. Por favor confirme su asistencia escribiendo a alexandersalazarfineart@gmail.com Envíe un mensaje de texto a 90210 para la recepción VIP.

Alexander Salazar Fine Art invites you to meet Jorge Albertella at the Artist Reception being held March 25-26 from 6 to 9 pm. Please RSVP at alexandersalazarfineart@gmail.com Send a text to 90210 fro the VIP reception.

<http://www.alexandersalazarfineart.com>

640 BROADWAY SAN DIEGO, CA 92101

26 de marzo / March 26

**8vo Festival anual de cine judío del condado de Ventura
26-27 de Marzo, 2-3 de Abril, 2011**

*8th Annual Ventura County Jewish Film Festival
March 26-27, April 2-3, 2011*

JEWISH FILM FESTIVAL

Domingo 27 de Marzo, 4:00 pm Plaza 14 Cinema, Oxnard

<http://www.lajfilmfest.org/>

Se proyectará “Anita”, la historia de una joven con Síndrome de Down cuya vida diaria cambia inesperadamente resultando en una odisea en el curso de la cual Anita iluminará la vida de la gente que se cruza en su camino.



Screening “Anita”, the story of a young woman with Down’s Syndrome whose daily life changes unexpectedly one day, resulting in an odyssey in which she will make a difference for others.

26 de marzo / March 26

“Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia”
“National Day of Memory for Truth and Justice”

Fecha del evento: sábado 26 de marzo de 2011

Events date: Saturday March 26, 2011

Nombre del evento: “24 Marzo 1976” / Event’s name: “March 24 1976”

El objetivo del evento es conmemorar a quienes resultaron víctimas del golpe de estado de 1976 en Argentina y reafirmar la primacía de las instituciones democráticas y el respeto a los derechos humanos.

The purpose of this event is to commemorate those who were victims of the “coup d’etat” in 1976 in Argentina and to emphasize the importance of democratic institutions and the respect of human rights.

Cuándo/When: sábado, 26 de marzo de 2011

Hora/Time: 12:00-1:00 pm

Lugar/Where: Pampas Café, 17003 Chatsworth Street, Granada Hills, CA 91344

AGENDA:

1. **Introducción brindada por Néstor Fantini/opening by Néstor Fantini**
2. **Palabras de Representante del Consulado Argentino/words**
from a representative of the Consulate General of Argentina
3. **Lectura de poema/poem reading**
4. **Palabras de Ana Deutsch (Directora de PTV)/words from Ana Deutsch (director of PTV)**
5. **Lectura de poema/poem reading**
6. **Palabras de Gabriel Lerner (Editor, La Opinión)/words from Gabriel Lerner (editor of La Opinion newspaper)**
7. **Canción/song**
8. **Cierre/closing**

Abierto al público/Open to the public

Info: Néstor Fantini 1-800-344-8801

editor@24marzo1976.com

www.24marzo1976.com

30 de abril / April 30



**“NOCHE DE TANGO”
(TANGO NIGHT)
2011**

**Carlos Bosio
Esther Segovia “La Gotán”
Buenos Aires Dance Co.
Live Tango Orchestra**

**April 30th
2011
8:00pm
Tickets
\$42 & \$35**

ALEX THEATRE
PERFORMING ARTS & ENTERTAINMENT CENTER
216 N. Brand Blvd., Glendale, Ca. 91203
(818) 243-2539 www.alextheatre.org

Find us on Facebook
**Noche De Tango
2011**

PORTO'S
BAKERY & CAFE
SINCE 1960

Tango Night at Alex Theatre with the performance of Esther Segovia “La Gotan”
Buenos Aires Dance Co. and Live Tango Orchestra

216 N. Brand Blvd., Glendale, CA. 91203

Para comprar entradas/to buy tickets:

<http://www.alextheatre.org/patrons/boxoffice.php>

III) Detalles prácticos/ Practical details

Por favor, si desea no recibir más esta comunicación, mande un email a newsletter.lax@gmail.com y lo eliminaremos de la lista.

Si conoce a alguien que, por el contrario, desearía suscribirse, señálele que puede hacerlo con sólo remitir un email a newsletter.lax@gmail.com, pidiendo que lo incluyamos al Google Group desde el cual enviamos esta newsletter.

If you no longer wish to receive this newsletter, please send an email to newsletter.lax@gmail.com and your email will be taken from our list.

On the other hand, if you know somebody who might be interested in receiving this newsletter, ask them to send an email to newsletter.lax@gmail.com in order to be included in the Google Group from which we send this newsletter

}